

6 ごみの出し方・分け方



白山市では、ごみの出し方にルールがあります。ごみを出す日、ごみの分け方を、必ず守ってください。

● ごみの出し方

～ごみの出し方のルール～

- 住んでいる場所によって、ごみを出す日がちがいます。ごみカレンダーを確認して、決められた日にごみを出してください。(ごみカレンダーは英語、中国語、ベトナム語があります。)
- ごみは、その日の朝の7時までに 出してください。前の日の夜に出さないでください。
- ごみを出すところが分からないときは、近くに 住んでいるひとに 聞いてください。



● ごみの分け方

くわしい分け方は、ごみカレンダーで確認してください。分からないときは、環境課か国際交流サロンに聞いてください。



QR7/外国語ごみカレンダー (白山市HP)

問い合わせ先 ⑨ 環境課、19ページ 国際交流サロン

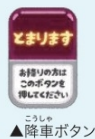
7 市内バス(めぐーる)



白山市には、市内バスの「めぐーる」があります。病院や大型スーパー、学校などをまわります。お金は、1回につき100円です。バス停の場所、バスが来る時間などは、ホームページかバス停で見てください。

～バスの乗り方～

- ① バスに書いてある行き先を確認してください。(分からないときは、運転手に聞いてください。)
- ② バスは真ん中のドアから乗ります。
- ③ 降りたいバス停が近づいたら、「降車ボタン」を押してください。
- ④ 降りるときに、お金を運転手の横にある箱に入れてください。
※おつりは出ません。細かいお金を用意しておきましょう。



▲降車ボタン



▲「めぐーる」バス



QR8/めぐーる時刻表 (白山市HP)



QR9/北陸鉄道

めぐーる以外にも、北陸鉄道グループのバスが運行しています。時間などは、北陸鉄道のホームページを見てください。

問い合わせ先 ⑩ 交通対策課

How to Throw Out Trash/ Recycling

There are rules for throwing out the trash in Hakusan City. When you take out the trash ensure that you have properly sorted it.

● How to Throw Out the Trash

～ Trash rules ～

- The days you can take your trash out will vary by your specific area. Please check your trash calendar and only put trash out on your area's designated days. (The trash calendar is available in English, Chinese and Vietnamese) (scan QR7)
- Please put your trash out in the morning by 7:00AM. Please do not put your trash out the night before.
- If you do not know your trash collection place, ask your neighbors for help.

● How to sort trash

For detailed instructions on how to sort the trash, please check the trash calendar. If you do not understand after checking the trash calendar, please contact the Hakusan International Association Salon or the Environmental Division.

(POC: ⑨ Environmental Division, Hakusan International Association Salon (pg. 19))

垃圾处理·回收

按白山市规则处理垃圾。垃圾回收日，垃圾的分类请遵守规定。

● 扔垃圾的方式

～ 垃圾处理规则～

- 每个地区垃圾回收日不同。请确认所在地区的收集垃圾月历(有英文、中文、越南语版本)
- 请在回收日当天的早上7点前投弃到指定场所。
- 如果不知道垃圾投弃点请询问附近的邻居。

● 垃圾分类

垃圾分类的详情请在收集垃圾月历上确认。如有不明白的地方请咨询环境科或国际交流沙龙。

[咨询] ⑨ 环境科或第19页 国际交流沙龙 QR7/外语版垃圾月历(白山市官网)

Cách vứt rác - Tái chế rác

Thành phố Hakusan có đưa ra các quy định về cách vứt rác. Hãy tuân thủ theo ngày vứt rác và cách phân loại rác.

● Cách vứt rác

~Quy định về cách vứt rác~

- Tùy thuộc vào nơi bạn sinh sống, ngày vứt rác ở mỗi nơi sẽ khác nhau. Hãy kiểm tra lịch đổ rác, và vứt rác vào đúng ngày quy định. (Lịch đổ rác có phiên bản tiếng Anh, tiếng Trung và tiếng Việt.)
- Vui lòng vứt rác trước 7 giờ sáng của ngày thu gom. Vui lòng không vứt rác vào buổi tối ngày thu gom.
- Nếu bạn không biết nơi vứt rác, hãy hỏi những người dân sống gần đó.

● Cách phân loại rác

Vui lòng xem lịch đổ rác để biết thêm chi tiết về cách phân loại rác. Nếu bạn không biết cách phân loại rác, hãy trao đổi với Ban môi trường hoặc Phòng giao lưu quốc tế.

[Nơi liên hệ] ⑨ Ban Môi trường, Phòng giao lưu quốc tế Trang 19 QR7/Lịch đổ rác bằng tiếng nước ngoài (trang web thành phố Hakusan)

City Bus "Meguru"

Hakusan City has a community bus line called "Meguru." It stops are at the larger supermarkets, hospitals and schools. It costs ¥100 to ride the bus one way, regardless of how long you stay on. Please check the homepage (scan QR8) for bus stop locations and times.

~ How to ride the bus ~

1. Check the destination displayed on the bus's LCD screen. (If you don't understand ask the driver.)
2. Ride the bus from the door in the middle of the bus.
3. When you get close to the desired stop, hit the stop button.
4. Put the fee in the collection box when you get off. This must be cash so please make sure you can pay for it, they might not be able to make change for you.

(Scan QR8 for Meguru Bus timetable)

There are also Hokuriku Rail Road buses that run in the area, called "Hokutetsu" for short. For bus stop and time information please use the Hokuriku Rail Road homepage.

(scan QR9)

(POC: ⑩ Traffic Management Division)

市内巴士(めぐーる)

白山市内有公交车巴士「めぐーる」。在医院、大型超市、学校间运行。乘坐一次100日元。巴士站台，时刻表请在官网或巴士站台确认。

~巴士乘坐方式~

1. 请确认巴士上写着的目的地。(如有不明白的地方请咨询司机。)
2. 此巴士在中间的站下车。
3. 快到期下车的车站时，请按「降车」按钮。
4. 下车时请投币，投币箱在司机的旁边。
※不找零钱，请准备好硬币。

QR8/めぐーる巴士时刻表

除此公交车外，还有北陆铁道集团的巴士运行，时刻表等请关注北陆铁道集团的官网。

QR9/北陆铁道官网 [咨询] ⑩ 交通对策课

Xe buýt thành phố (Meguru)

Xe buýt công đồng "Meguru" hoạt động trong thành phố Hakusan. Xe buýt này chạy vòng quanh các bệnh viện, siêu thị lớn, trường học. Giá vé là 100 yên/lượt. Vui lòng tham khảo trên trang chủ hoặc tại trạm xe buýt để biết thêm về vị trí của trạm xe buýt và thời gian xe buýt đến, v.v...

~Cách đi xe buýt~

1. Hãy kiểm tra điểm đến được ghi trên xe buýt. (Nếu bạn không biết, hãy hỏi người lái xe.)
2. Hãy lên xe buýt từ cửa ở giữa.
3. Khi sắp đến trạm bạn muốn xuống, hãy nhấn vào nút "Xuống xe" (降車).
4. Vui lòng bỏ tiền vào máy thu tiền trước khi bước xuống xe.
* Máy sẽ không trả lại tiền thối. Vì vậy, hãy chuẩn bị sẵn tiền lẻ.

QR8/Bảng giờ xe chạy của xe buýt Meguru (trang web thành phố Hakusan)

Bên cạnh xe buýt Meguru, xe buýt của Tập đoàn Hokuriku Railroad cũng đang hoạt động trong thành phố. Vui lòng tham khảo trang web của Hokuriku Railroad để biết thêm thông tin về thời gian xe chạy, v.v...

QR9/Trang web Hokuriku Railroad [Nơi liên hệ] ⑩ Ban biện pháp giao thông